

Теория языка и речи

Бубнова Г.И. Французский шва [ə] на перекрестке лингвистики, социолингвистики и нейролингвистики

<p>Бубнова Галина Ильинична — доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой французского языка факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; gboubnova@mail.ru</p>	<p>Звук [ə] относится к одному из самых сложных и варьируемых явлений, наблюдаемых во французском речевом потоке. Одной из важнейших особенностей [ə] является его способность быть как звуком, так и отсутствием звука практически в одном и том же контексте, т.е. без изменения информативного содержания сообщения. Специфика французского [ə] заключается также в том, что он произносится как лабиализованный гласный. В результате в безударном слоге произносятся три округленные гласные переднего ряда и среднего подъема: беглый [ə] и гармонизированные [œ] и [ø]. Принимая во внимание акустическую и артикуляционную схожесть рассматриваемых звуков и закон наименьшего усилия, можно ожидать, что способность [ə] к полной редукции может быть перенесена, особенно в быстрой речи, на [œ] и [ø]. Свидетельствуют ли эти факты о тенденции к упрощению французского безударного вокализма? Как эта вариативность отслеживается говорящим в процессе понимания и порождения речи? В статье обобщены эмпирические данные (акустические, артикуляционные и перцептивные) о вариативности [ə], которые получены в фонетических, социолингвистических и нейролингвистических исследованиях. В ней выделяются основные проблемы и открытые вопросы, которые следует учитывать в будущих исследованиях.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> шва; правило трех согласных; фонетическая позиция; коартикуляция согласных; шкала сонорности; ассимиляция согласных; фонетическая репрезентация; разборчивость речи.</p>	<p>С.9-24</p>
---	---	---------------

Борисова Е.Г., Иванова А.М. Есть ли усилительные частицы в английском языке?

<p>Борисова Елена Георгиевна — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры германистики и лингводидактики Института иностранных языков ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический</p>	<p>В статье рассматриваются способы и методики выделения и описания усилительных частиц в русском и английском языках. Актуальной представляется проблема разграничения понятий «усилительная частица», «дискурсивная частица» и «дискурсивный маркер», для чего авторы обращаются к анализу работ, в которых в разные периоды времени делались попытки описать частицы и близкие к ним классы слов; также предлагается описание роли усилительных частиц при осуществлении говорящим</p>	<p>С.25-36</p>
--	---	----------------

<p>университет»; borisovaeg@mgru.ru;</p> <p><i>Иванова Анна Михайловна</i> — кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и переводоведения Института иностраннных языков ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»; ivanovaam@mgru.ru</p>	<p>многоаспектной операции управления пониманием текста со стороны адресата. Целью исследования является анализ принципов выделения усилительных частиц в русском и английском языках, при этом показывается, что основным признаком усилительной частицы является способность влиять на понимание сообщаемого слушающим без внесения номинативного (лексического) смысла в содержание высказывания. Предлагается алгоритм лексикографического описания семантики русских и английских усилительных частиц, учитывающий как их значения, так и функции, и отмечается возможность интерпретации в данном качестве ряда английских слов, включая лексемы just и simply. В заключение авторы указывают на принципиальную разницу между ситуацией с выделительными частицами в русском и английском языках. Одним из ключевых является вывод о том, что в английском языке имеется возможность использовать для осуществления эмфатической функции единицы, не обладающие классическими признаками усилительных частиц (адвербиалы, идиоматические словосочетания, междометия).</p> <p><i>Ключевые слова:</i> служебные слова; дискурсивный маркер; модальные частицы; усилительные частицы; управление пониманием.</p>	
--	---	--

Язык и межкультурная коммуникация

Загряжкина Т.Ю. Динамика символизации культуры: от мест памяти к местам перехода (на примере франкоязычных научных дискурсов)

<p><i>Загряжкина Татьяна Юрьевна</i> — доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой французского языка и культуры факультета иностраннных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; tatiana_zagr@mail.ru</p>	<p>В статье рассматривается терминология исследований культурной памяти — обозначений референтных точек и/или векторов культуры, важных для идентификации человека и коллектива. Показывается, что символизация культуры может происходить в разных формах — автор рассматривает номинации, которые используются во франкоязычной научной литературе при разработке концепций мест (lieux): мест памяти, мест знания, не-мест, мест перехода. Большая часть наименований с компонентом место все еще близка к метафорам и недостаточно известна русскоязычной аудитории. В статье поставлена цель проследить эволюцию ряда обозначений, предложенных франкоязычными авторами второй половины XX — начала XXI в. в рамках теорий мест культуры, которые могут найти более широкое применение в отечественной науке. На материале Франции и Квебека устанавливается, что во франкоязычном научном дискурсе референтные точки культуры могут ассоциироваться с символикой мест и отражать две стороны бытования самой культуры:</p>	<p>C.37-48</p>
---	--	----------------

	<p>статическую и динамическую. Эти стороны взаимобратимы: в процессе развития культуры и языка возникают новые референции, при этом «старые» референции хранятся в памяти, забываются и вновь всплывают на поверхность, пересматриваются и перерабатываются. Взаимообмен и переосмысление старых и новых референтных точек, мест памяти и мест перехода являются признаком и условием развития общества, культуры и дискурсов об обществе и культуре на разных этапах истории.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> символизация культуры; культурная память; культурная референция; места памяти; места знания; не-места; места перехода; франкоязычный научный дискурс.</p>	
--	--	--

Крюкова О.А. Литературная франкофония и феномен пограничья: эволюция точек зрения

<p><i>Крюкова Ольга Александровна</i> — кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; orakukova@gmail.com</p>	<p>Статья посвящена одной из актуальных проблем осмысления франкофонии — рассмотрению этого феномена как особого литературного пространства, где сосуществуют нескольких письменных литератур на разных языках, один из которых — французский. Франкоязычные литературы за пределами Франции возникли как самостоятельное явление в середине XX в. (за исключением провинции Квебек и исторических франкофонных ареалов — Швейцарии, Бельгии), и изучение этих литератур имеет свою историю. Цель исследования — рассмотреть некоторые подходы в трактовке проблематики франкоязычных литератур, формирующихся на стыке культур. Дается краткий обзор используемых концепций и теорий в контексте литературной франкофонии: традиционная дихотомия «центр–периферия», концепция культурной метисации, постколониальный дискурс и теория креолизации. В статье описываются такие маркеры пограничья, как изображение франкоязычными авторами метисной идентичности, поэтика постмодернизма, гибридность языкового кода. Делается вывод о неразрывной связи франкоязычных литератур, существующих на границе двух мировосприятий — «своего» и «чужого», одновременно с локальным и мировым литературным наследием, а также о взаимосвязи постмодернистской концепции и постколониальными исследованиями.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> литературная франкофония; франкоязычные литературы; погранижье; франкофонные исследования; культурная метисация; постколониальный дискурс; гибридность; гетероглоссия.</p>	<p>С.49-58</p>
--	---	----------------

<p><i>Миньяр-Белоручева Алла Петровна</i> — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; ostvera@mail.ru;</p>	<p>В данной статье рассматриваются лингвокультурные ценности новой эпохи «культуры отмены» (cancel culture) западного общества в рамках PR-коммуникаций. Актуальность исследования заключается в необходимости проследить логическое развитие политкорректности, социокультурной политики постмодернизма, направленной на изменения языка, а следовательно, мышления и образа жизни человечества. Культура отмены является политикой запугивания всех, кто не согласен с пересмотром традиционных и введением новых универсальных ценностей коллективного Запада, направленных на расчеловечивание людей. Цель данной работы состоит в выявлении особенностей технологий PR-коммуникации, направленных на формирование новых идей в обществе, посредством анализа лингвистических средств выражения морально-нравственных установок поликультурного социума. Новизна исследования определяется попыткой охарактеризовать особенности формирования новых ценностей англосаксонского менталитета, оказывающего влияние на весь мир. Методология исследования базируется на достижениях отечественных и зарубежных ученых, посвященных языку, культуре и духовно-нравственным ценностям. В рассмотренных работах прослеживается переход от философской концепции ценностей в рамках антропоцентрической парадигмы к области лингвистических исследований. В ходе данной работы использовались общенаучные методы наблюдения, синтеза и анализа, систематизации и классификации материала на искомую тему и его филологический анализ. В результате проведенного исследования было выявлено, что социально-культурные процессы, происходящие в западном мире, направлены на полную замену традиционных ценностей и воспитание человека, ориентирующегося на новые морально-нравственные установки Запада, которые полностью отвергают традиционные идеалы, уходящие корнями в мировые религии, и могут представлять угрозу остальному миру. Поиск новых ценностей непосредственно связан со сменой парадигм, которая наблюдается в настоящее время в современном социуме.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> культура отмены; связи с общественностью; английский язык; смена парадигм; традиционные ценности.</p>	<p>C.59-69</p>
--	---	----------------

<p>Калинин Андрей Юрьевич — старший преподаватель кафедры французского языка для факультета иностранных языков и регионоведения факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; a_kalinine@mail.ru</p>	<p>Статья посвящена эпистемологическим проблемам изучения аудиовизуальных текстов. Аудиовизуальный текст рассматривается как разновидность семиотически гетерогенных сообщений, предназначенная для зрительно-слухового восприятия. При этом лингвистическому описанию подлежат аудиовизуальные тексты, содержащие вербальный компонент, который может быть представлен как в звучащей (аудиальной), так и в графической (визуальной) формах. В ходе исследования выявлена высокая степень вариативности терминологической номинации объекта изучения, получившая распространение в российских исследованиях, посвященных текстам комплексной семиотической природы. На основе анализа содержания и когнитивно-денотативного потенциала терминов, предложенных в разное время в отечественной и зарубежной литературе для описания семиотически гетерогенных конструкторов, а также наблюдений над структурой и функционированием аудиовизуального контента различных типов, форматов и жанров, идентифицированы характеристики, которые могут рассматриваться в качестве онтологических свойств аудиовизуальных текстов. К числу таких свойств могут быть отнесены полимодальность, многоканальность, поликодовость, а в ряде случаев также и мультимедийность. Предлагается схема информационно-семиотической структуры архетипичного аудиовизуального текста, в основу которой положены представления о сенсорных (перцептивных) модальностях, каналах передачи информации и кодовой природе компонентов, взаимодействующих при порождении смысла аудиовизуального произведения.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> аудиовизуальный текст; семиотически гетерогенный текст; семиотический код; поликодовость; сенсорная модальность; полимодальность; многоканальность; модус; мультимодальность.</p>	<p>С.70-84</p>
--	---	----------------

Когнитивные исследования

Робустова В.В. Информационное варьирование в структуре значения имени собственного

<p>Робустова Вероника Валентиновна — кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета</p>	<p>Настоящая статья посвящена изучению структуры внеязыкового значения имени собственного, слоям информации, которые в него входят, и условиям их актуализации. Оним характеризуется наличием как языкового, так и внеязыкового аспектов значения, что обуславливает возможность развития и динамики информации, репрезентированной внеморфологическим</p>	<p>С.85-95</p>
---	--	----------------

<p>иностраннных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; nikarbs@yandex.ru</p>	<p>компонентом значения. В его структуре выделяются архетипический, мифологический, религиозный, научный, исторический, географический, социокультурный, литературный и эстетический типы информации, актуализация которых зависит как от контекста употребления имени собственного, так и от фоновых знаний реципиента. Наличие нескольких информационных слоев в структуре значения имени рассматривается с позиции концепции спирального развития значения имени собственного. Подчеркивается кумулятивная функция ономастических единиц и их способность выступать в качестве компонентов культурной памяти, репрезентантов культурно-исторического наследия. Приведен анализ функционирования имен собственных в научнопопулярном тексте на материале произведения Lynne Truss “Eats, Shoots & Leaves”, рассмотрен интерпретирующий потенциал ономов, выявлена специфика актуализации определенной информации в структуре значения имени для достижения цели коммуникации и с точки зрения передачи определенного сообщения, и с точки зрения выразительности использования языкового материала, что подчеркивается актуализацией иронической функции.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> имя собственное; информационное варьирование; спиральное развитие значения.</p>	
--	---	--

Грецакая С.С. О когнитивных моделях виртуального и реального художественного пространства мультикультурного текста

<p>Грецакая Софья Сергеевна — кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; gnole_fungle@mail.ru</p>	<p>Настоящее исследование посвящено когнитивному моделированию текстового художественного пространства, а именно сопоставительному анализу когнитивных моделей субконцептов «виртуальное пространство» и «пространство реального мира» как фрагментов когнитивной модели текстового художественного пространства, представленного в романе “Walking in Two Worlds” В. Кинью. Под когнитивной моделью текстового художественного пространства, в соответствии с концепцией Е.А. Огневой, понимается представленная в виде исследовательского конструкта воспринятая и осмысленная читателем корреляция проксем, которые составляют номинативное поле художественного концепта «пространство», актуализированного в конкретном произведении. Термин «проксема» используется для обозначения слов или словосочетаний, семантика которых связана с пространственными параметрами. В статье приводятся данные о количественном соотношении различных типов тематических проксемных моделей, входящих в состав номинативного поля художественных</p>	<p>С.96-106</p>
--	--	-----------------

	<p>субконцептов «виртуальное пространство» и «пространство реального мира»: моделей персонифицированного и неперсонифицированного антропоцентрически маркированного пространства, а также моделей неперсонифицированного антропоцентрически немаркированного пространства. Для каждой из трех категорий тематических пространственных моделей указываются наиболее частотные типы проксем. Кроме того, приводятся сведения о количестве проксемных моделей, представляющих динамичное пространство, и отмечаются наиболее активно актуализируемые пространственные оси. На основании полученных данных делаются выводы о различной значимости виртуального и реального художественных пространств, представленных в романе: невзирая на то, что юные герои считают реальную жизнь менее значимой, чем свою деятельность в виртуальном пространстве, действительное текстовое пространство оказывается более содержательным, чем виртуальное. Последнее же позиционируется как среда для творческой самореализации, в том числе для возрождения и / или сохранения элементов традиционной культуры.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> текстовое художественное пространство; когнитивные проксемные модели текстового художественного пространства; тематические проксемные модели; проксема; соотношение виртуального и действительного текстового художественного пространства; виртуальное пространство как среда для возрождения традиционной культуры; мультикультурная проза.</p>	
--	--	--

Юсупов Х.У. Перевод фантастики: создание новых вымышленных реалий

<p><i>Юсупов Халид Умалтович</i> — аспирант факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, khalid.iusupov@yandex.ru</p>	<p>В статье исследуется феномен создания новых реалий как способ передачи реалий вымышленного мира (особая разновидность лингвистических реалий, также известная как «квазиреалии» и «ирреалии» (igrealia), служащая для описания всех аспектов фантастического мира: флоры и фауны, быта, социально-политического устройства и т.д.). Создание новой реалии трактуется как включение в текст перевода лексической единицы, частично сохраняющей связь с исходной вымышленной реалией и связанным с ней референтом либо устраняющей эту связь полностью. В случае, когда новая реалия сохраняет связь с исходной лексической единицей и ее референтом, происходит создание новой реалии-слова, что во многом представляет собой попытку вторичной номинаций исходной вымышленной реалии оригинала, нежели непосредственный перевод. Данный вид создания новых</p>	<p>C.107-115</p>
--	---	------------------

	<p>реалий отчасти напоминает модуляцию, но отличается от нее невозможностью установления прямых зависимостей по типу «часть — целое», «причина — следствие» и т.д. Создание новой реалии с устранением связей с оригиналом, в свою очередь, подразумевает создание новой реалии-предмета, собственного изобретения переводчика, отсутствующего в оригинале, что отчасти напоминает адаптацию, но не обязательно является ею. В обоих случаях создание новой реалии представляет собой творческий процесс, обусловленный личностью переводчика и его авторским видением оригинала. Создание новых реалий продемонстрировано на примере переводов реалий из романов Е. Замятина «Мы», О. Хаксли «О дивный новый мир» и Дж. Оруэлла «1984».</p> <p><i>Ключевые слова:</i> ирреалии; квазиреалии; перевод; реалии; реалии вымышленного мира; фантастика.</p>	
--	--	--

Информационно-коммуникационные технологии в образовании

Фадеева В.А., Силенко М.В. Анализ использования информационно-коммуникативных технологий в процессе обучения китайскому языку на примере высшей школы КНР

<p><i>Фадеева Виктория Александровна</i> — кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и информационных технологий факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; vickyfadeeva@gmail.com;</p> <p><i>Силенко Максим Валерьевич</i> — соискатель ученой степени кандидата педагогических наук факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, сотрудник Университета МГУ-ППИ в Шэньчжэне; maksimsilenko@yandex.ru</p>	<p>Начиная с конца 2019 г. в связи с эпидемиологической обстановкой Министерство Образования КНР было вынуждено перевести все учебные заведения Китая на дистанционную форму обучения. Дистанционное обучение, являясь динамически прогрессивным направлением, уже рассматривалось во многих образовательных учреждениях мира как самостоятельная форма, альтернативная очному обучению, и на время пандемии получило возможность в полной мере продемонстрировать свою эффективность, существенно расширив контингент учащихся и повысив их мотивацию к самообразовательной деятельности и профессиональную компетентность. На сегодняшний день Китай является одним из лидеров в применении информационно-коммуникативных технологий в образовании. В данной статье рассмотрен опыт применения ИКТ на примере Университета МГУ-ППИ в Шэньчжэне. В рамках исследования было проведено анкетирование российских студентов университета на тему применения дистанционных образовательных технологий в процессе обучения китайскому языку. Особое внимание в статье уделяется используемым инструментам обучения, методам взаимодействия между преподавателем и студентами и другим трансформациям китайской системы образования в эпоху цифровизации.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> ИКТ; ДОТ; обучение китайскому языку</p>	<p>C.116-123</p>
---	--	------------------

Актуальные проблемы языкового образования

Егорова О.А. Методические принципы и стратегии учебного пособия «Английский язык для естественнонаучных специальностей (А2-В1)» в системе подготовки студентов к сдаче итогового экзамена по иностранному языку

<p>Егорова Ольга Арсеновна — кандидат культурологии, доцент кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; egorovaolga29@mail.ru</p>	<p>В статье проанализированы методические подходы и стратегии учебного пособия «Английский язык для естественнонаучных специальностей (А2-В1)» в системе подготовки бакалавров к сдаче сертификационного экзамена по иностранному языку на уровень В2. Приводится обоснование структуры пособия и логики отбора текстового материала, конкретизируются принципы разработки учебных заданий и упражнений. Делается вывод об актуальности системной и последовательной подготовки бакалавров для выполнения комплексной задачи по повышению исходного уровня владения английским языком до порогового продвинутого уровня (В2) по всем видам речевой деятельности, а также освоению профессиональной лексики и навыков понимания научного дискурса на специализированные темы. Таким образом, требуется строго придерживаться выверенной логической структуры пособия, повышать заинтересованность и мотивацию студентов к самообразованию, рассчитывать время на выполнение различных типов заданий, иметь современное техническое оборудование, а также проводить тестирование с определенной периодичностью.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> высшее образование; учебное пособие; методика обучения; итоговый экзамен; английский язык; естественнонаучные специальности; мягкие навыки.</p>	<p>С.124-137</p>
--	---	------------------

Традиции и современные тенденции культуры

Моклецова И.В., Кашкова А.И. Пространственные архетипы в художественном мире В.Е. Сакияна и Ю.Д. Деева

<p>Моклецова Ирина Васильевна — профессор, доктор филологических наук факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; irvasmok@mail.ru; Кашкова Алиса Игоревна — аспирант третьего курса факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В.</p>	<p>Язык наивной живописи, подобно словесному, представляет собой универсальную коммуникативную систему, что дает основание использовать диахронический подход для исследования его содержания, возникающего из глубин человеческой природы. Являясь совокупностью исторического опыта и психологической энергии, архетипический образ выступает в качестве знаково-символической единицы анализа произведений наивного искусства. Универсальность архетипа проявляется в способности к реализации в разных временных контекстах, что делает его весьма привлекательным предметом исследования в творчестве художников-наивистов второй половины XX в. Неоднократное обращение к архетипу</p>	<p>С.138-148</p>
--	--	------------------

<p>Ломоносова; home7.92@mail.ru</p>	<p>«идеального города» ускоряет его адаптацию в новых культурных реалиях, становясь методом взаимодействия художника-самоучки с миром. Актуальность исследования связана с интересом к проблеме реализации утопического проекта города в рамках современного художественного пространства. Научная новизна заключается в том, что впервые архетип идеального города будет рассмотрен в произведениях наивной живописи художников В.Е. Сакияна и Ю.Д. Деева. Исследование направлено на изучение в диахроническом аспекте творческой интерпретации архетипа «идеального города» в образах русской художественной культуры.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> Град Китеж; архетип; наивное искусство.</p>	
---	---	--

Анастасьева И.Л. Преломление идеи мнимых пространств и сверхиндивидуальных мифов П.А. Флоренского в творчестве писателей рубежа XIX–XX вв.

<p><i>Анастасьева Ирина Леонидовна</i> — кандидат культурологии, доцент факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; anastasyevairina@gmail.com</p>	<p>Невзирая на то, что основные идеи П.А. Флоренского были сформулированы сто с лишним лет назад, они остаются актуальными и по сей день. Очевидно поэтому их огромное влияние на современников-литераторов (в первую очередь среди современников философа нас интересуют писатели, такие как Д.С. Мережковский, чье творчество во многом созвучно религиозным установкам философа, и младший современник Флоренского М.А. Булгаков, хотя и посвятивший свой «заветный роман» Иешуа Га-Ноцри, но не считавшийся религиозным писателем ни в 1930-е годы, ни сейчас). Известно, что двумя столпами творчества Павла Флоренского были религия и математика, однако идея научного подхода к исследованию основ христианства не является открытием философа; еще Николай Кузанский, кардинал Римской католической церкви, теолог и математик XV в., был уверен в том, что научиться понимать высший замысел возможно при помощи точных наук. В докладе предпринята попытка выявить проявление (созвучие) идей, сформулированных П.А. Флоренским в его книгах «Мнимости в геометрии» и «Иконостас», в творчестве Д. Мережковского и М. Булгакова.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> П. Флоренский; Д. Мережковский; М. Булгаков; «Мнимости в геометрии».</p>	<p>C.149-159</p>
--	--	------------------

Медведева Е.В. Вильнюсский текст Макса Фрая: способы, средства и результаты объективации городского пространства

<p><i>Медведева Елена Вячеславовна</i> — кандидат филологических наук,</p>	<p>Изучение города как текста культуры на материале литературных произведений принято связывать с выявлением его «внутреннего смысла», «чувства» и/или</p>	<p>C.160-169</p>
--	--	------------------

<p>доцент, доцент кафедры региональных исследований факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; yelena_medvedeva@mail.ru</p>	<p>основной «идеи». Понимая под объективацией фиксацию авторского восприятия городского пространства в художественном тексте, необходимо задаться вопросом о способах и языковых средствах, позволяющих превратить мыслеформу в целостный, зримый, в некоторых случаях почти осязаемый образ и обуславливающих возможность передачи авторского видения города читательской аудитории. В качестве материала для исследования в данной статье выбран цикл «Сказки старого Вильнюса» Макса Фрая как один из наиболее развернутых городских текстов, созданных в XXI в., где характеристики реального города комбинируются с авторским вымыслом, в результате чего возникает художественный образ городского пространства, значительно отличающийся от своего прототипа. Для проведения исследования был выбран метод лингвостилистического (с элементами лингвосемиотического) анализа, позволивший выявить не только вербальные, но и визуальные способы и средства объективации города в художественном произведении. Как показал анализ, специфика цикла сказок обусловлена его композицией, с одной стороны, и сочетанием вербального и визуального способов авторской объективации — с другой. Последние реализованы с помощью языковых средств разных семиотик, однако они дополняют друг друга для создания образа города, где реальное оказывается неразрывно связано с вымышленным, чудесным, мистическим. В результате делается вывод не только о возможности обогащения городского сверхтекста за счет создания литературного образа города, но и о потенциале нового художественного образа, способного обеспечить будущее развитие реального городского пространства.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> текст города; городской текст; город как текст культуры; городское пространство; семиотика города; литературный образ города; городские исследования; объективация; вильнюсский текст; Макс Фрай; Вильнюс; литературное продвижение; продвижение территории.</p>	
--	--	--

Лабунова А.С. Конформизм и нонконформизм в социокультурном пространстве Великобритании конца XIX — начала XX в. (по материалам «Саги о Форсайтах» Дж. Голсуорси)

<p><i>Лабунова Анна Сергеевна</i> — аспирант, преподаватель кафедры региональных исследований факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; anna.labunova@yandex.com</p>	<p>Конец XIX — начало XX в. в истории Великобритании — период трансформации социокультурного пространства, переосмысления старых ценностей и норм, формирования новых. В сложившихся условиях ярко проявляют себя такие социальные явления, как конформизм и нонконформизм. На страницах «Саги о Форсайтах» Джон Голсуорси достоверно описал то, как носители разных систем ценностей взаимодействуют друг с другом. Конформизм — это</p>	<p>C.170-176</p>
--	---	------------------

	<p>беспрекословное соблюдение условностей, социальных норм, продиктованных классом. Нонконформизм в романе — бунт против морали мира собственников, в котором царит холодный расчет, борьба за свободу, любовь и счастливую жизнь. На примере этих явлений можно проследить динамику развития общества. В прошлое уходит Викторианская эпоха с ее условностями. Форсайты — олицетворение эпохи, общества, в котором нет ничего важнее безупречной репутации и стабильного дохода. Пережив свой расцвет, крепко сплоченная семья все чаще начинает сталкиваться с людьми, которые станут олицетворением новой эпохи в истории Великобритании. Предоставления о семье, искусстве, эстетике и красоте как о главных ценностях сформируют основу нового социокультурного пространства.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> конформизм; нонконформизм; социокультурное пространство; Джон Голсуорси; культурология.</p>	
--	--	--

Ли Минда. Китайская оценка культурной трансформации в России в 90-х годах XX в. и ее последствий

<p><i>Ли Минда</i> — старший преподаватель Института русского языка Сычуаньского университета иностранных языков; limingda212@163.com</p>	<p>В статье рассматриваются понятие «культурная революция» в российской науке, связь культурных преобразований в России и термин «Культурная революция» в Китае. Автор указывает, что основные следствия: 1. реализация принципа политического плюрализма в общественной жизни; 2. отказ от государственной советской идеологии, обязательной для всех; 3. прекращение конфронтации власти и либерально настроенных кругов интеллигенции. На основе оценок представителей всех слоев китайского общества излагаются целый ряд культурно-массовых движений, плюрализм в развитии культуры: автохтонная культура, религия, литература, искусство и т.д. На основе проведенного анализа можно указывать ясное направление для восприятия широкими слоями китайского общества культуры и образа России нового времени.</p> <p><i>Ключевые слова:</i> китайская оценка; новая культура России; культурная глобализация; Россия; Китай.</p>	<p>C.177-192</p>
---	---	------------------